



INSIDE WATER

IW-MULTIPOOL 2



BENUTZERHANDBUCH





FILTRATION • DOSING • DETERGENT & HYGIENE • POOL EQUIPMENT



EU Declaration of conformity

In accordance with Annex IV of Directive 2014/35/EU

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Manufacturer: Aqua S.p.A.
Via T. Crotti, 1 – 42018 S. Martino in Rio (RE)

Subject of declaration:

<i>Description</i>	PERISTALTIC DOSING PUMPS WITH MULTIPARAMETRIC MEASUREMENT AND CONTROL INSTRUMENT IW-MULTIPOOL 2	
<i>Model(s)</i>	IWMP22061000000	

(*) The image is purely indicative and may not completely reflect the characteristics of the product.

The object described above complies with the relevant EU harmonization legislation:

<i>Directive</i>	<i>Conformity assessment procedure</i>
Directive 2014/35/EU (LVD)	Internal product control
Directive 2014/30/EU (EMC)	Internal product control
Directive 2011/65/EU (RoHS) e s.m.a.	Internal product control

The following harmonized standards and technical specifications in relation to which conformity is declared have been applied:

- (LVD) EN 61010-1:2010 +A1:2019 +AC:2019-04
- (EMC) EN 61326-1:2013
- (RoHS) EN 63000:2018

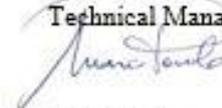
Additional information:

This declaration includes all accessories of the product.
Please refer to the instructions for the intended use of the product.

Sign in the name and on behalf of Aqua S.p.A.

San Martino in Rio (RE), 6/6/2024

Ing. Marco Povolo
Technical Manager




INDEX

1. ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN	4
1.1 TRANSPORT UND HANDHABUNG.....	4
1.2 INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.....	4
1.3 VERWENDUNG DER PUMPE	4
2. EINLEITUNG.....	5
2.1 ABMESSUNGEN	5
2.2 TECHNISCHE DATEN.....	5
2.3 INSTALLATION.....	6
2.4 HYDRAULISCHE DATEN.....	7
2.5 INHALT DER VERPACKUNG.....	7
3. IW-MULTIPOOL 2 pH-Rx	8
3.1 ALLGEMEINE PUMPENSTEUERUNG	8
3.2 BEDEUTUNG DER PUMPENZUSTAND-LEDS.....	8
3.3 BEDEUTUNG DER MULTIFUNKTIONSTASTE UND LED.....	9
4. ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE	9
4.1 IW-MULTIPOOL 2 pH-Rx pumps.....	9
5. PROBLEMBEHEBUNG.....	11
5.1 PROBLEM – URSACHE – BEHEBUNG.....	11
6. REINIGUNG UND WARTUNG	11
6.1 REINIGUNG DER PUMPE	11
6.2 PUMPENWARTUNG	12
6.3 SICHERUNGSWECHSEL	12
7. GARANTIE.....	12

1. ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN

Lesen Sie die unten aufgeführten Warnhinweise bitte sorgfältig durch, denn sie enthalten wichtige Informationen hinsichtlich der Installation, der Verwendung und der Wartung. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

1.1 TRANSPORT UND HANDHABUNG

Das Gerät muss in der Originalverpackung transportiert, so organisiert und gebaut sein, dass Stöße minimiert werden und die hervorstehenden Teile geschützt werden, die beschädigt werden können. Wenn nach der Installation des Geräts ein Transportbedarf besteht (z. B. für eine Rücksendung zur Reparatur oder zum Austausch), verwenden Sie die Originalverpackung erneut oder verwenden Sie andernfalls eine ausreichend robuste Verpackung, wobei das Gerät mit saugfähigem Material geschützt ist (zB Luftpolsterfolie). Die Außenverpackung muss so beschaffen sein, dass die Sicherheit des Geräts bei einem Sturz aus einer Höhe von 1 Meter gewährleistet ist.

1.2 INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN

Installieren Sie die Dosierpumpe so, dass sie für alle zukünftig erforderlichen Wartungsarbeiten leicht zugänglich ist. Die Stelle, an der sich die Dosierpumpe befindet, darf niemals versperrt sein. Die Wartung und Instandhaltung der Dosierpumpe und des gesamten Zubehörs darf nur durch Fachpersonal erfolgen.

AQUA S.p.A. haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die auf eine fehlerhafte Installation oder eine falsche Verwendung der Dosierpumpe zurückzuführen sind.

1.3 VERWENDUNG DER PUMPE

Die Verwendung des Geräts muss den in diesem Handbuch beschriebenen Methoden und Anweisungen entsprechen.

Das Gerät kann Chemikalien dosieren, die für die menschliche Gesundheit schädlich sein können. Aus diesem Grund ist es wichtig, dass sie von qualifiziertem Personal verwendet werden, das die entsprechenden Sicherheitsmethoden und die persönliche Schutzausrüstung anwendet.

VERMEIDEN SIE DIE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG des Geräts, um Schäden an Dingen und Personen durch unkontrollierte Spritzer, Tropfen, elektrische Kontakte usw. zu vermeiden.

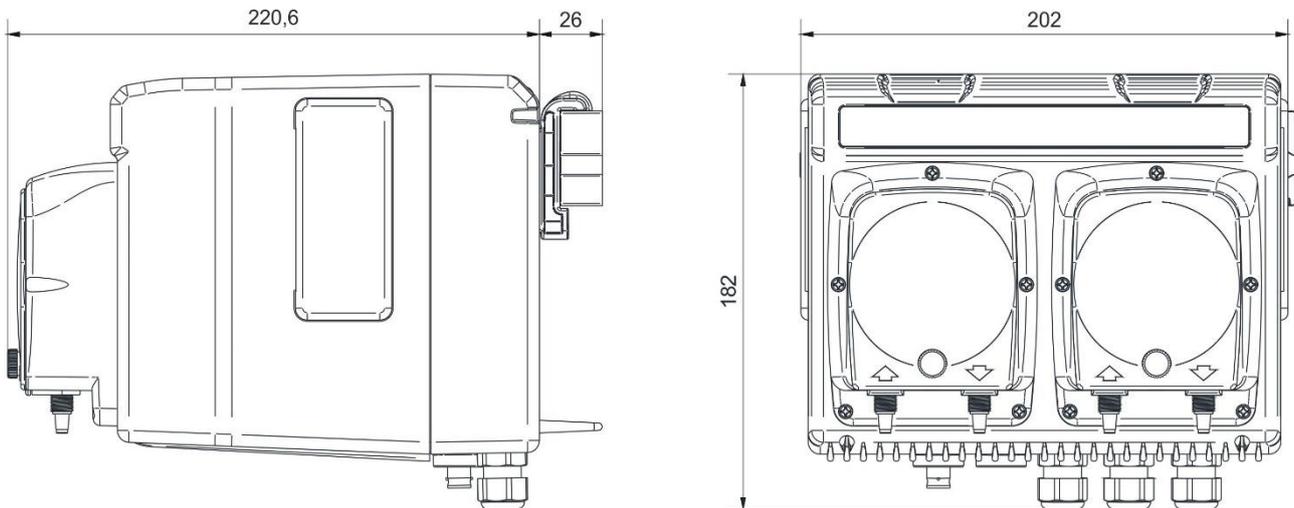
Die folgenden Verwendungen können als indikative Verwendungen in indikativer und nicht erschöpfender Form angesehen werden:

- Dosierung von Produkten, die nicht mit den Materialien übereinstimmen, aus denen die Pumpe hergestellt ist;
- Dosierung von explosiven und / oder brennbaren Produkten;
- Dosierung von Flüssigkeiten mit übermäßiger Viskosität (1000 cps), um das Ansaugen der Pumpe selbst zu verhindern;
- Dosierung von Lebensmittelflüssigkeiten, wenn eine solche Verwendung aufrechterhalten werden soll;
- Vermeiden Sie das Umkehren der Pumpenförderung und des Ansaugens;
- Vermeiden Sie es, die Pumpe mit anderen als den in den technischen Spezifikationen angegebenen Spannungen zu betreiben;
- Vermeiden Sie den Anschluss anderer Geräte als bestimmter Geräte an die Signalausgänge (Pegel, Impulszähler, Stromsignal usw.).

2. EINLEITUNG

Das IW-MULTIPOOL 2 ist ein digitales Gerät mit doppelter Peristaltik, das über unsere INSIDE WATER-Software ferngesteuert werden kann. Das Gerät kann an verschiedene Sensoren angeschlossen werden, die die Kontrolle der chemisch-physikalischen Parameter des Wassers in einem Schwimmbecken wie pH-Wert oder Redoxpotential (ORP) ermöglichen. Das Gerät ist außerdem für den Anschluss an einen PT100-Temperatursensor und einen Näherungssensor (nicht im Lieferumfang enthalten) vorgesehen, um die Temperatur und das Vorhandensein von Durchfluss innerhalb des Messsystems zu überwachen.

2.1 ABMESSUNGEN



2.2 TECHNISCHE DATEN

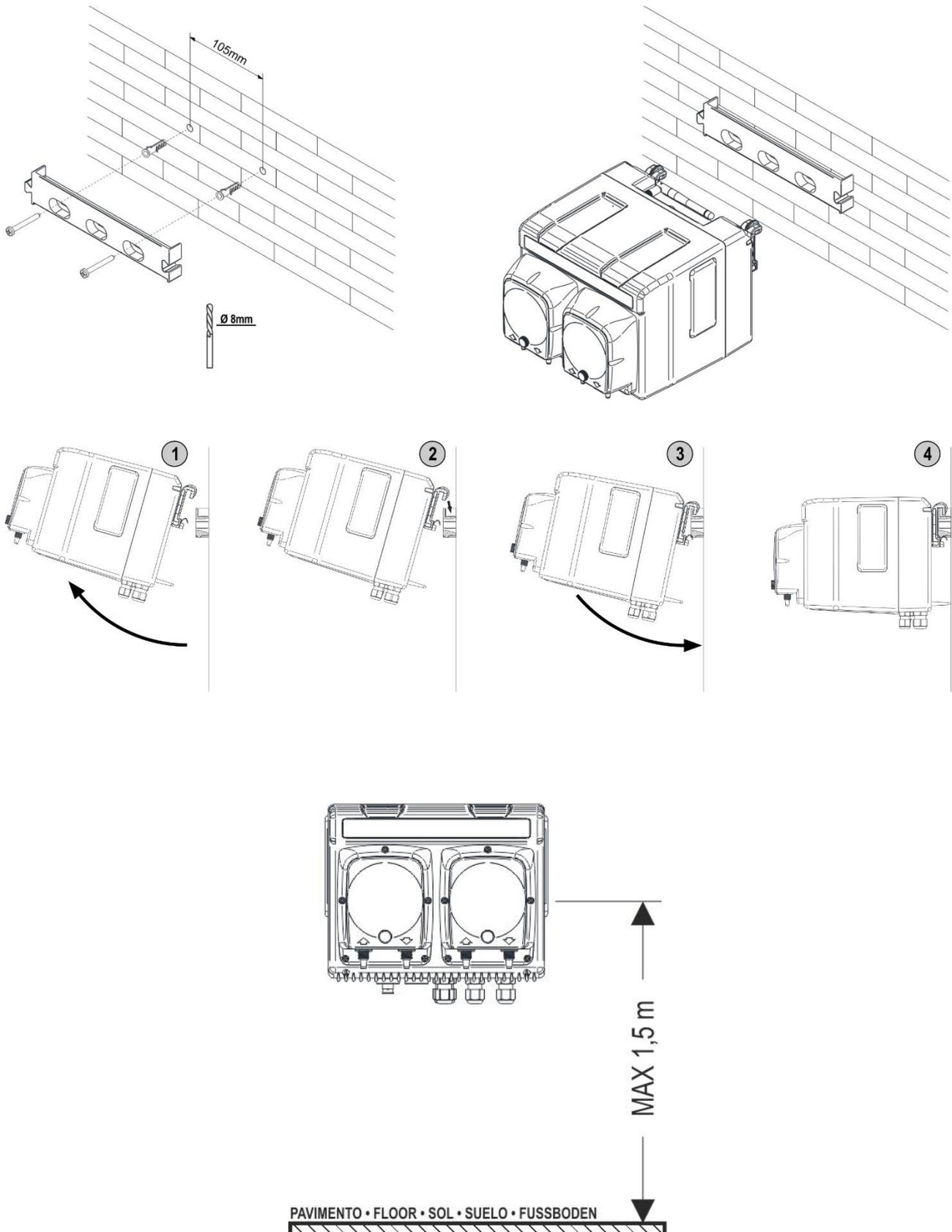
Stromversorgung:	100÷240VAC ± 10% – 50/60Hz
Isolationsklasse:	CLASS II 
Absorberbottleistung:	Max 10 Watt
Überspannungskategorie:	CAT II
Betriebsbereiche:	pH: 0÷14 / Redox: 0÷ ±2000mV
Schutzgrad:	IP65
Umweltbedingungen:	Innenumgebung, Höhe bis zu 2000 m, Raumtemperatur von 5 °C bis 40 °C, maximale relative Luftfeuchtigkeit 80 % (linear abnehmend, bis sie bei 40 °C auf 50 % gesunken ist).
Verschmutzungsgrad:	PD2



TRENNEN SIE DAS GERÄT UNBEDINGT VON DER STROMVERSORGUNG, BEVOR SIE DIE RÜCKSEITE ÖFFNEN.

2.3 INSTALLATION

Um das Gerät an einer Wand zu installieren, folgen Sie den Abbildungen unten. Um eine maximale Leistung zu gewährleisten, empfehlen wir, das Gerät in einer maximalen Höhe von 1,5 Metern über dem Boden zu installieren.



2.4 HYDRAULISCHE DATEN

DURCHFLUSSRATE	DRUCK	ABSORBIERTE LEISTUNG	SCHLAUCHMATERIAL
l/h	bar	Watt	
6	1	10	Santoprene®
4	1	10	Santoprene®

Die oben genannten Daten beziehen sich auf Tests, die mit Wasser bei Raumtemperatur durchgeführt wurden.

Werte können um 10 % schwanken.

Chemikalien mit einer anderen Viskosität als Wasser können ebenfalls erhebliche Schwankungen in der Durchflussrate aufweisen.

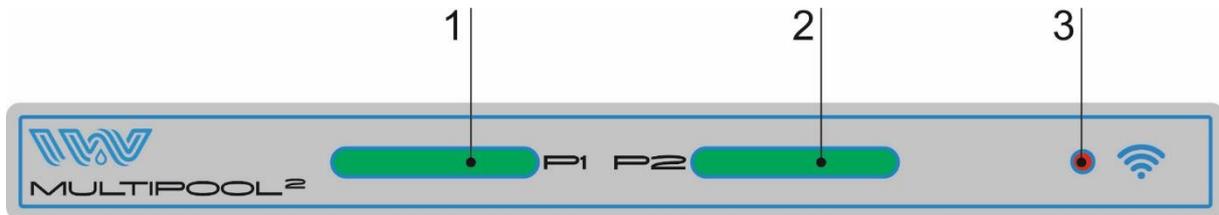
2.5 INHALT DER VERPACKUNG

- IW-MULTIPOOL 2 pump
- Quick Start Guide
- Nr. 1 pH-Elektrode
- Nr. 1 ORP-Elektrode
- Nr. 1 Pufferlösung pH 7
- Nr. 1 Pufferlösung pH 4
- Nr. 1 Pufferlösung 475 Mv
- Nr. 2 Injektionssystem für Elektrodengehäuse
- Nr. 2 PP-VL-VT-Bodenfilter
- 8 Meter transparentes PVC-Rohr
- Befestigungshalterung
- Satz Schrauben und Dübel für die Wandmontage

3. IW-MULTIPOOL 2 pH-Rx

3.1 ALLGEMEINE PUMPENSTEUERUNG

Das Bedienfeld der IW-MULTIPOOL 2-Pumpe besteht aus einer Status-LED für jede Pumpe (1 und 2), einer Multifunktionsstaste auf der Rückseite, mit der Sie verschiedene Aktionen ausführen können, und einer LED, die mit den Funktionen der Taste verbunden ist (3). Die folgenden Abbildungen zeigen, wie das Bedienfeld aussieht:



- 1. Status-LEDs für Pumpe 1 (pH);
- 2. Status-LEDs für Pumpe 2 (mV ORP);
- 3. LED-Funktionen

3.2 BEDEUTUNG DER PUMPENZUSTAND-LEDs

		Pompa in funzione • Pump running • Pompe en fonctionnement • Bomba en funcionamiento • Pumpe in Funktion
		Stand-by
		Inhibit
		Allarme • Alarm • Alerte • Alarma • Warnung
		Stand-by fuori fascia oraria • Out of time stand-by • hora cróneau horaire stand-by • stand-by fuera de horario • außerhalb der Stunde stand-by
		Aggiornamento firmware in corso • Firmware update in progress • Mise à jour du firmware en cours • Actualización de firmware en curso • Firmware Update in Arbeit
		Mancanza flusso • No flow • Manque de circulation • Falta de flujo • Fehlende Bereitstellung von Strom
		Ritardo allarme di livello • Level alarm delay • Délai d'alarme de niveau • Retardo de alarma de nivel • Level Alarm Verzögerung



Led rotanti / Rotating LEDs / Leds rotatives / Led giratorios / Rotierende Leds



Led lampeggianti / flashing LEDs / Leds clignotantes / Led intermitente / Blinkende LED'sotierende Leds



Dissolvenza / Fade out / Fondu / Desvanecimiento / Ausgeblendet

3.3 BEDEUTUNG DER MULTIFUNKTIONSTASTE UND LED

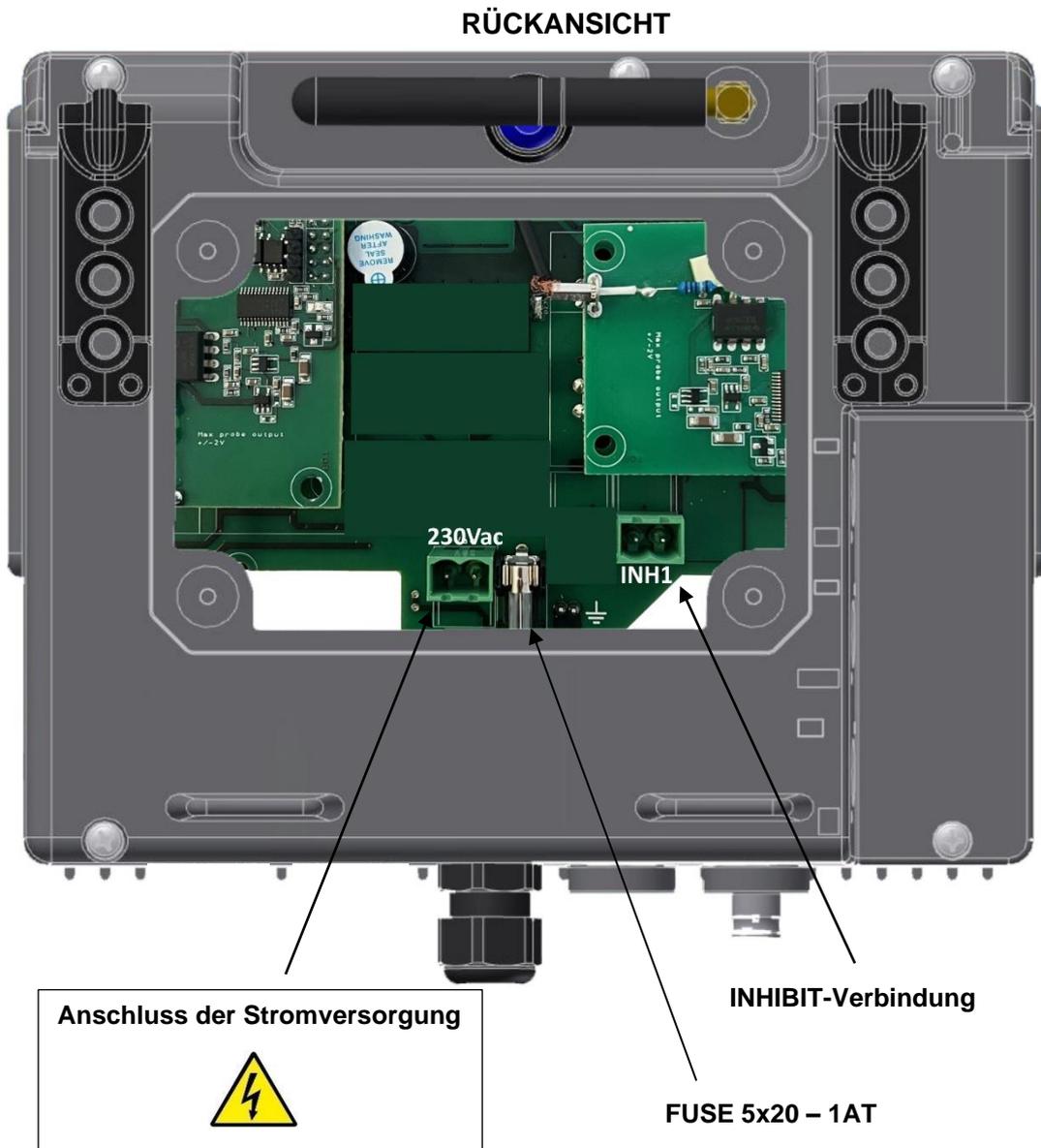
Das Gerät ist mit einer blauen Taste (auf der Rückseite des Geräts neben der Antenne) ausgestattet, die folgende Funktionen hat:

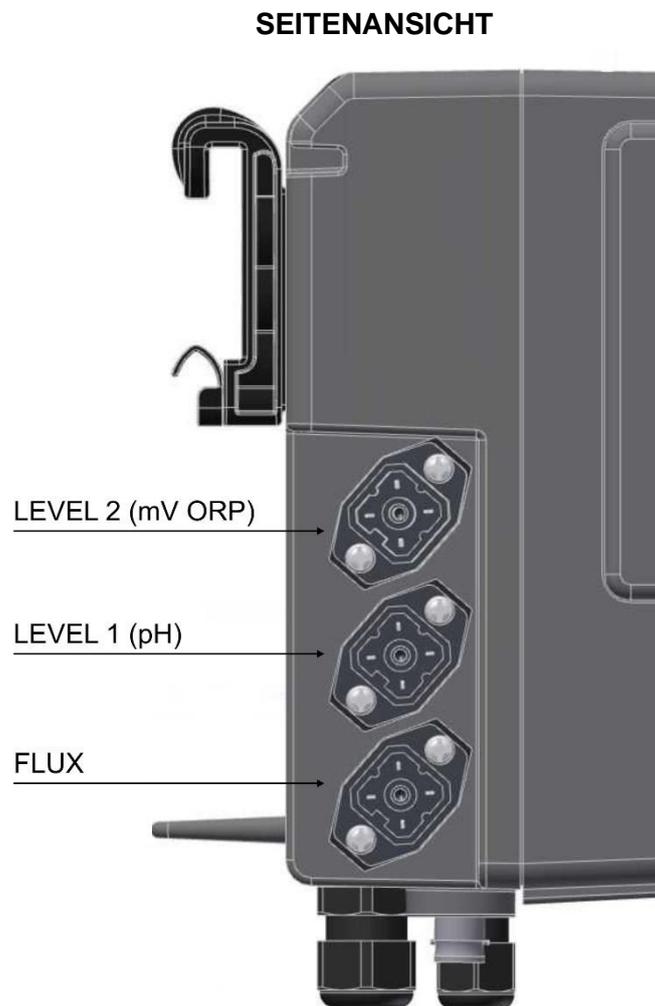
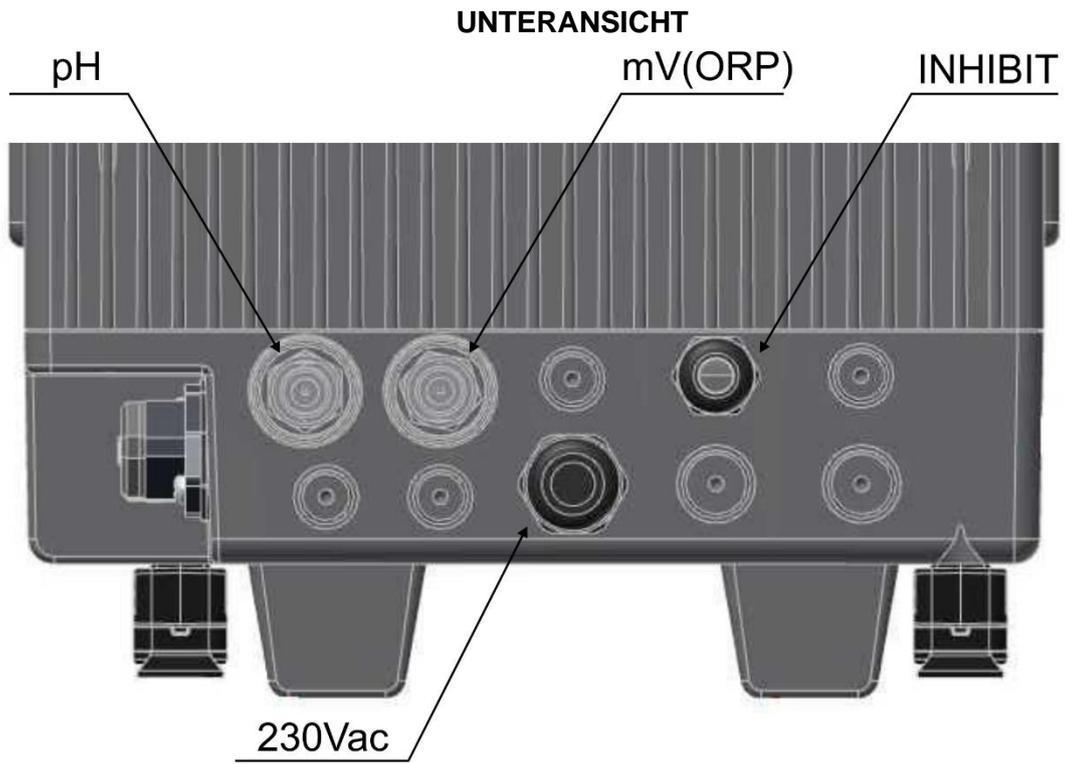
- Wird sie länger als 5 Sekunden gedrückt, wechselt die Pumpe in den Modus „Zugangspunkt“ (blinkende weiße LED);
- Wird sie zwischen 1 und 2 Sekunden gedrückt:
Standby wird aktiviert/deaktiviert;
Befindet sich die Pumpe im OFA-Alarm, wird dieser zurückgesetzt;
- Wird sie zwischen 20 und 30 Sekunden gedrückt, werden die Werkseinstellungen des Zugangspassworts zurückgesetzt (gelbe LED leuchtet dauerhaft);

4. ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

4.1 IW-MULTIPOOL 2 pH-Rx pumps

Am Gerät befinden sich mehrere Anschlüsse, die den Anschluss eines externen Signals oder einer pH/ORP-Elektrode ermöglichen. Die Pumpe ist außerdem mit zwei HIRSCHMAN-Anschlüssen für den Anschluss von zwei Füllstandssonden ausgestattet (nicht im Lieferumfang enthalten).





5. PROBLEMBEHEBUNG

Der IW-MULTIPOOL 2 ist ein relativ robustes Gerät, sodass die Wahrscheinlichkeit eines mechanischen Defekts gering ist. Chemische Leckagen können manchmal durch lose Schlauchnippel oder Muttern oder einfach durch einen gebrochenen Schlauch entstehen. Wenn einer der oben genannten Fälle eintritt, sollte der Benutzer zuerst das Gerät von der Stromversorgung trennen, dann das beschädigte Teil ersetzen, das Gerät von eventuell ausgetretenen Chemikalien reinigen, alle beschädigten Teile ersetzen und dann die Pumpe neu starten.

5.1 PROBLEM – URSACHE – BEHEBUNG

Die folgende Tabelle beschreibt einige der möglichen Probleme, ihre Ursachen sowie ihre Behebungsmaßnahmen.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	BEHEBUNG
Die Pumpe schaltet sich nicht ein.	Die Pumpe wird nicht mit Strom versorgt. Die Sicherung ist durchgebrannt. Die Leiterplatte der Pumpe ist defekt.	Die Pumpe an das Stromnetz anschließen. Die Sicherung ersetzen. Die Leiterplatte ersetzen.
Die Pumpe dosiert nicht, aber der Elektromagnet liefert Impulse.	Der Fußfilter ist verstopft. Der Saugschlauch ist leer, die Pumpe ist ausgefallen. Im Hydraulikkreislauf haben sich Luftblasen gebildet. Die verwendete Chemikalie erzeugt Gas.	Den Fußfilter reinigen. Den Ansaugvorgang wiederholen. Die Schläuche und Verbindungsstücke überprüfen. Den Entlüftungshahn öffnen und die ganze Luft ablassen. Den Pumpenkopf durch ein Modell mit automatischer Entlüftung ersetzen.
Die Pumpe dosiert nicht und der Elektromagnet liefert keinen oder nur einen stark gedämpften Impuls.	Bildung von kristallinen Ablagerungen, Verstopfung der Ventile und/oder Blockierung der Kugeln. Das Einspritzventil ist verstopft.	Die Ventile reinigen und versuchen, Wasser anstelle der Chemikalie zirkulieren zu lassen. Die Ventile des Pumpenkopfs ersetzen. Das Einspritzventil ersetzen.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

6.1 REINIGUNG DER PUMPE

Um ihre Leistungsfähigkeit zu gewährleisten, muss die Pumpe regelmäßig gereinigt werden. Wir empfehlen, sie während der Wartungszeit regelmäßig zu reinigen. Vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an der Schlauchpumpe ist Folgendes erforderlich:

1. Sicherstellen, dass sie elektrisch deaktiviert ist (beide Polaritäten), indem die Leiter durch Öffnen des allpoligen Schalters von den Kontaktpunkten der Stromversorgung getrennt werden;
2. Den vorhandenen Druck in der Förderleitung auf die am besten geeignete und schrittweise Weise beseitigen (dabei mit größter Sorgfalt darauf achten, dass keine Spritzer entstehen);
3. Die transparente Abdeckung der Pumpe entfernen, um eventuell darunter liegende Lecks und Verkrustungen sichtbar zu machen;
4. Jegliche Verkrustungen aufgrund von Lecks oder Tropfen auf der gesamten Pumpenstruktur reinigen, wobei dem unteren Teil der Pumpe besondere Aufmerksamkeit zu schenken ist, wo sich normalerweise Verkrustungen aufgrund von Tropfen ansammeln;
5. Die transparente Abdeckung, die Förder- und Saugschläuche wieder montieren und die Pumpe wieder elektrisch anschließen;
6. Bei Bedarf eine Ansaugung durchführen und den normalen Betriebszustand der Pumpe wiederherstellen.

6.2 PUMPENWARTUNG

Unter normalen Betriebsbedingungen sollte die Schlauchpumpe monatlich überprüft werden. Um Fehlfunktionen oder plötzliche Ausfälle zu vermeiden, überprüfen Sie sorgfältig die folgenden Punkte:

- Überprüfen Sie, ob die elektrischen und hydraulischen Anschlüsse intakt sind;
- Überprüfen Sie, ob die Anschlüsse des Schlauchs oder des Injektionsventils undicht sind;
- Überprüfen Sie, ob Teile der Pumpe oder der Rohre korrodiert sind.

Entleeren Sie den Schlauch immer von Chemikalien. Wenn sich noch gefährliche Chemikalien im Schlauch befinden könnten, müssen Sie diese im Modul „RETURN MATERIAL AUTHORIZATION“ angeben. Verwenden Sie immer Originalersatzteile, wenn abgenutzte Teile ausgetauscht werden müssen.

Alle technischen Hilfsarbeiten dürfen nur von fachkundigem und autorisiertem Personal durchgeführt werden. Wenn die Pumpe direkte Unterstützung des Herstellers benötigt, muss die gesamte Flüssigkeit im Pumpenkörper entfernt und getrocknet werden, bevor sie in der Originalverpackung verpackt wird!

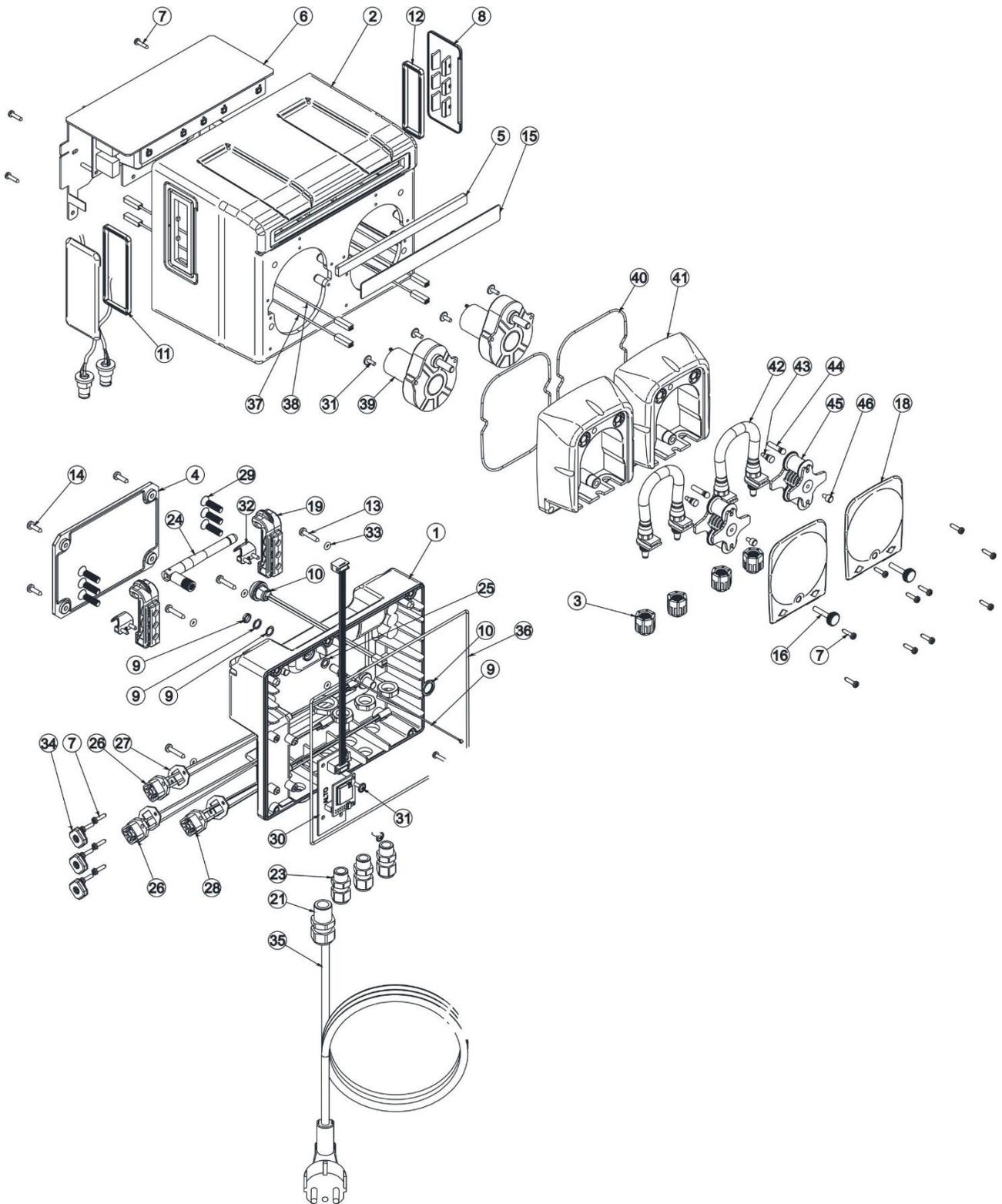
6.3 SICHERUNGSWECHSEL

Wenn sich das Gerät nicht einschalten lässt, überprüfen Sie den Status der Sicherung und ersetzen Sie sie gegebenenfalls (die Position der Sicherung ist in den vorherigen Bildern dargestellt).

7. GARANTIE

Etwaige Konstruktionsfehler des Produkts sind durch die Herstellergarantie abgedeckt. Es gelten die im Dokument „Allgemeine Geschäftsbedingungen“ der AQUA S.p.A. festgelegten Vorgehensweise und Bedingungen.

EXPLOSIONSZEICHNUNG



IW-MULTIPOOL 2 pH-Rx

Item	Description	Q.ty
IW30101000	COPERCHIO POSTERIORE TESTA DOSAGGIO X 2 - GRIGIA	1
IW30151000	FRONTALE TESTA DOSAGGIO X 2 PDP - GRIGIA	1
ADSP5004001E	GHIERA FISSATUBO PP NERA 1/8" 4X6 STD	4
IW30201000	COPERCHIETTO CONNESSIONI TESTA DOSAGGIO - GRIGIO	1
IW15430	METACRILATO (PLEXIGLASS) ESTRUSO OPALE PER LED MULTIPPOOLX2	1
IWSKDRMULTIPOOL	KIT SCHEDE COMPLETO PER IW MULTIPPOOL	1
ADSP6000714	VITE M 2,9 X 13 UNI 6954 (TCTC) INOX A2	26
IW10501000	COPERCHIETTO LATERALE TESTA PER ZEC - ARIETE - GRIGIO	2
IW15015	CAVO ANTENNA ESP32 - RFUFLSMAL - 15 cm	1
ADSP4200018	KIT CAVO PULSANTE BLU ADESCAMENTO ECO-WASH LUNGHEZZA 24 Cm	1
IW11100000	GUARNIZIONE SX PER TESTA -ZEC - ARIETE	1
IW11200000	GUARNIZIONE DX PER TESTA -ZEC - ARIETE	1
ADSP6000767	VITE M 3,5 X 19 UNI 6954 (AF-TCTC) INOX A2	5
MB010900	VITE M 3,5 X 13 UNI 6954 (AF-TCTC) INOX A2	4
IW15410	ETICHETTA POLICARBONATO IW-MULTIPOOL 2	1
ADSP8000029	MANOPOLA FISSAGGIO COPERCHIO TRASPARENTE TEC	2
ADSP6000626	DADO PG7 NERO CH17	3
ADSP8000081	COPERCHIO FRONTALE TRASPARENTE TEC FUME'	2
IW90030	GANCIO DI SUPPORTO PER TESTA 2/3 VIE STAMPATA - IW	2
IW90010	SUPPORTO A PARETE TESTA 2 VIE STAMPATA - IW	1
ADSP6000581	PRESSACAVO PA 6.6 FILETTO LUNGO IP68 PG9 - NERO	2
ADSP7000803	DADO PA 6.6 PG9 - NERO	1
ADSP6000424	PRESSACAVO PASSO PG7 - 1900.07 - NERO	3
IW15010	ANTENNA ESP32 - WIFI03CSMAB	1
IW15020	GUARNIZIONE PER CONNETTORE ANTENNA - ARIETE	1
ADSP6001045	CABLAGGIO HIRSHMANN PER Sonda LIVELLO - IW	2
ADSP6020015	GUARNIZIONE (G30 E-2) PER BASE CONNETTORE LIVELLO	3
ADSP6001044	CABLAGGIO HIRSHMANN PER TEMP/FLUX - IW	1
MB011035	VITE HI-LO 6X20 TS+ PH UNI 9709 ZINCATE Cr.3	6
IWSKDRMULPSUESP	SKDR MULTIPPOOL Supporto ESP32 e Tasti (ESP)	1
ADSP6001021	VITE M 3 X 8 D.9 mm ACCIAIO ZINCATO PER PLASTICA (RONDELLA INTEGRATA)	2
IW90040	CLICK PER GANCIO DI SUPPORTO - IW	2
ADSP5007113	OR VITON NERO D.3x2 - FKM75	5
ADSP6000849	TAPPO COMPLETO (GUARNIZIONE+VITE) PER CONNETTORE G4A5M	3
ADSP6020315	CAVO TRIPOLARE 3X1mmq L=3 mt CON SPINA SCHUKO	1
ADSP5007223	GUARNIZIONE EPDM MOUSSE 40 Sh A FILO D.2.0 mm	1
CAMPROFA250T	FILO ROSSO CABLATO CON FASTON A 90° + FASTON 2,8x0,8 + COPRIFASTON	2
CAMPNEFA250T	FILO NERO CABLATO CON FASTON A 90° + FASTON 2,8x0,8 + COPRIFASTON	2
ADSP8000255	MOTORE RAP 125 24VDC PER-R	2
ADSP5007074	OR - RIF. 2412 (T.1,78xD.104,4) - NBR	2
ADSP8000084G2	CASSA ANTERIORE TEC PP GRIGIA RAL 7040 - IW	2
ADSP800I109	TUBO SANTOPRENE PER-R INCOMPLETO	2
ADSP6000107	TAPPO ROSSO PER FORO REGOLAZIONE PER-R	2
ADSP9500001	CONDUTTORE LUMINOSO (GUIDA LUCE) PER HC150 MISURA DEL GAMBO D.E=4 L=17	2
ADSP8000009A	PORTA RULLINI COMPLETO PER-R/TEC 4/6-1	2
ADSP8000028	PERNO GUIDA PORTARULLINO PER-R RES.ACET.HB	2



INSIDE WATER

è un brand di :

AQUA SPA

Via Tonino Crotti, 1 - 42018 San Martino in Rio (RE) - Italy